

**Folketinget — Trafikudvalget**  
Christiansborg, den 19. januar 2005

Til

udvalgets medlemmer og stedfortrædere.

**Invitation fra Forbundsagens Transportudvalg til et besøg i Berlin**

Udvalgsformanden har modtaget vedlagte invitation fra Forbundsagens Transport-, Byggeri- og Boligudvalg til et besøg i Berlin i foråret 2005.

Formanden for Forbundsagens Transportudvalg takker i invitationen for det besøg det tyske udvalg var på i Danmark i februar 2004 og han inviterer på vegne af Forbundsagens formand en delegation fra Folketingets Trafikudvalg til at besøge Tyskland i foråret 2005. Han foreslår afslutningsvis, at de nærmere detaljer aftales via Danmarks ambassade i Berlin.

Supplerende kan det oplyses, at p.g.a. det forestående valg til Folketinget, vil udvalgsformanden i første omgang sende en tak for invitationen til Forbundsagens Transportudvalg med oplysning om, at når et nyt Trafikudvalg er nedsat efter folketingsvalget, vil det nye Trafikudvalg vende tilbage, således et tidspunkt kan aftales nærmere.

Med venlig hilsen  
Jesper Thinghuus,  
udvalgssekretær.

**Deutscher  Bundestag**

**Ausschuss für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen  
- Der Vorsitzende -**

---

Berlin, 17. Dezember 2004

Herrn  
Vorsitzenden des  
Verkehrsausschusses des Folketing  
Kaj Ikast  
Christiansborg  
DK – 1240 Kopenhagen  
Dänemark

Sehr geehrter Herr Ikast,

im Februar dieses Jahres hatte eine Delegation des Ausschusses für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen des Deutschen Bundestages Gelegenheit, Teile der Verkehrsinfrastruktur ihres Landes und deren Besonderheiten kennen zu lernen. Dabei konnten auch zahlreiche Eindrücke zum Städte- und Wohnungsbau gewonnen und interessante Gespräche geführt werden, die einen guten Einblick in die aktuellen Entwicklungen ihres Landes vermittelten.

Es wäre mir eine außerordentliche Freude, wenn der Meinungsaustausch bei einem Besuch einer Delegation des Verkehrsausschusses des dänischen Folketing in Deutschland vertieft werden könnte.

Gerne möchte ich Sie daher auch im Namen des Präsidenten des Deutschen Bundestages, zu einem Besuch nach Deutschland im Frühjahr 2005 einladen.

Hinsichtlich der Abstimmung näherer Einzelheiten schlage ich vor, dass die Botschaft des Königreiches Dänemark in Berlin und das Sekretariat meines Ausschusses miteinander in Kontakt treten.

Bei dieser Gelegenheit wünsche ich Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eduard Oswald', written in a cursive style.

Eduard Oswald, MdB

Vorsitzender

# Folketingets Trafikudvalg

Tlf.: 33 37 55 48

Udvalgsformand, MdB Eduard Oswald  
Forbunds dagens Transport-, Byggeri- og Boligudvalg

---

25. januar 2005

Ærede Hr. Oswald,

på vegne af Folketingets Trafikudvalg takker jeg mange gange for invitationen fra Forbunds dagens Transport-, Byggeri- og Boligudvalg til et besøg i Berlin i foråret 2005.

Som De ved, er der netop udskrevet valg til Folketinget og det betyder, at Trafikudvalget ikke mødes før efter valget, der afholdes tirsdag den 8. februar 2005.

Jeg genopstiller ikke selv ved valget, men jeg vil sørge for, at det nye Trafikudvalg, der nedsættes efter valget, modtager invitationen, således de kan drøfte den hurtigst muligt, efter udvalget er nedsat. Derefter vil det nye Trafikudvalg rette kontakt til Dem, således I kan finde et passende tidspunkt for et besøg i Berlin.

Med venlig hilsen



Kaj Ikkast  
udvalgsformand